**Vyhodnotenie medzirezortného pripomienkového konania**

Návrh na uzavretie Dohody o strategickom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej

|  |  |
| --- | --- |
| Spôsob pripomienkového konania |  |
| Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných | 12 /0 |
| Počet vyhodnotených pripomienok | 12 |
|  |  |
| Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných | 10 /0 |
| Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných | 0 /0 |
| Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných | 2 /0 |
|  |  |
| Rozporové konanie (s kým, kedy, s akým výsledkom) |  |
| Počet odstránených pripomienok |  |
| Počet neodstránených pripomienok |  |

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Č.** | **Subjekt** | **Pripomienky do termínu** | **Pripomienky po termíne** | **Nemali pripomienky** | **Vôbec nezaslali** |
| 1. | Asociácia zamestnávatelských zväzov a združení Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 2. | Generálna prokuratúra Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 3. | Ministerstvo financií Slovenskej republiky | 3 (3o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 4. | Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 5. | Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 6. | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 7. | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 8. | Národná banka Slovenska | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 9. | Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 10. | Úrad podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu | 1 (1o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |
| 11. | Úrad pre verejné obstarávanie | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 12. | Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 13. | Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 14. | Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 15. | Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 16. | Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 17. | Ministerstvo obrany Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 18. | Národný bezpečnostný úrad | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 19. | Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 20. | Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 21. | Protimonopolný úrad Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) | x |  |
| 22. | Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 23. | Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 24. | Úrad vlády Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 25. | Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 26. | Štatistický úrad Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 27. | Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 28. | Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 29. | Najvyšší súd Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 30. | Národná rada Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 31. | Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 32. | Odbor aproximácie práva sekcie vládnej legislatívy Úradu vlády SR | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 33. | Slovenská poľnohospodárska a potravinárska komora | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 34. | Združenie miest a obcí Slovenska | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 35. | Splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 36. | Konfederácia odborových zväzov Slovenskej republiky | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 37. | Republiková únia zamestnávateľov | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 38. | Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
| 39. | Konferencia biskupov Slovenska | 0 (0o,0z) | 0 (0o,0z) |  | x |
|  | Spolu | 12 (12o,0z) | 0 (0o,0z) |  |  |

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

|  |  |
| --- | --- |
| Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke: | |
| O – obyčajná | A – akceptovaná |
| Z – zásadná | N – neakceptovaná |
|  | ČA – čiastočne akceptovaná |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subjekt** | **Pripomienka** | **Typ** | **Vyh.** | **Spôsob vyhodnotenia** |
| **AZZZ SR** | AZZZ SR nemá pripomienky | O | A | Akceptovaná |
| **GPSR** | Bez pripomienok. | O | A | Akceptovaná |
| **MFSR** | Beriem na vedomie, že materiál nemá vplyv na rozpočet verejnej správy. | O | A | Akceptovaná |
| **MFSR** | Na doplnenie uvádzam, že z hľadiska vecnej pôsobnosti sa priamo MF SR týka článok 11 dohody - Spolupráca v oblasti zdaňovania (tzv. klauzula Good Governance in the Tax Area), ktorý je v texte dohody zapracovaný v znení pred úpravami vyplývajúcimi z tzv. externej stratégie EÚ v oblasti daní (znenie klauzuly z roku 2008). V máji 2018 bolo na zasadaní ministerskej Rady Ecofin (prostredníctvom záverov Rady) prijaté nové štandardné znenie predmetnej klauzuly, ktoré by sa malo zapracovávať do budúcich zmlúv o partnerstve medzi EÚ a tretími štátmi. Znenie uvedenej klauzuly pripájam pre ďalšie využitie nižšie: "The Parties recognise and commit themselves to implement the principles of good governance in the tax area, including the global standards on transparency and exchange of information, fair taxation, and the minimum standards against Base Erosion and Profit Shifting. The Parties will promote good governance in tax matters, improve international cooperation in the tax area and facilitate the collection of tax revenues." | O | A | Akceptovaná |
| **MFSR** | V čl. 21 ods. 1 slovenskej verzie odporúčam nahradiť slovo „výnosov“ slovom „príjmov“. Ide o zosúladenie terminológie v súvislosti so zákonom č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov. | O | N | Štylisticko-lingvistické pripomienky nemožno v rámci MPK akceptovať, keďže ide o dokument, ktorý už bol formálne publikovaný v Úradnom vestníku EÚ. Text dohody tak nie je možné jednostranne meniť, prípadná zmena je možná iba formou korigenda. |
| **MKSR** | K celému materiálu: Bez pripomienok. | O | A | Akceptovaná |
| **MPRVSR** | MPRV SR nepredkladá pripomienky. | O | A | Akceptovaná |
| **MPSVRSR** | K doložke vybraných vplyvov: Požadované informácie podľa bodov 4.,5. a 12. je potrebné uviesť tak, aby boli v súlade s ustanovenými minimálnymi obsahovými požiadavkami doložky vybraných vplyvov podľa časti II. Jednotnej metodiky na posudzovanie vybraných vplyvov; v predloženom návrhu tieto informácie úplne absentujú. | O | A | Doložka vybraných vplyvov upravená v súlade s obsahovými požiadavkami časti II. Jednotnej metodiky na posudzovanie vybraných vplyvov. |
| **MVSR** | Bez pripomienok. | O | A | Akceptovaná |
| **NBS** | Bez pripomienok. | O | A | Akceptovaná |
| **ÚJDSR** | Je nám zrejmý úmysel EÚ nahradiť obsolentnú pôvodnú dohodu s Kanadou, avšak nie je nám zrejmý význam pre jednotlivé členské štáty uzavrieť túto Dohodu zastrešenú EÚ namiesto cielených a namieru prispôsobených bilaterálnych dohôd. Máme však za to, že celý slovenský text dohody je potrebné zosúladiť s anglickým textom. Napr. Článok 4 ods. 2 v poslednej vete sa text "na boj proti nemu a jeho odstránenie" v anglickom texte nenachádza. Takisto sa v slovenskom texte tohto článku Dohody zavádza anglická skratka SALW, ktorá ale nie je vysvetlené, ani sa v ďalšom texte tohto článku nepoužíva v protiklade s originálom. Podobne, odporúčame upraviť preklad v článku 8 ods..2 a 3 nasledovne: v ods. 2 slovo "pre" za slovom "mechanizmy" nahradiť slovom "v" a gramaticky upraviť zvyšok vety. V ods. 3 nahradiť slovné spojenie "konzultovať" slovným spojením "o dialóg". V čl. 12 ods. 2 slovné spojenie "ľudský blahobyt" nahradiť slovom " ľudstvo". Rovnaké sa aplikuje aj v článku 14, kde sa javí vhodnejším názvom ako "Blahobyt občanov" napr. názov "Kvalita života občanov". Odporúčame zosúladiť všeobecne zaužívané slovenské pojmy v Čl. 12 ods. 6 , ako aj v Čl. 15 ods. 4 (ako príklad uvádzame slovo "kozmický" a slovo "vesmírny". V článku 25 ods. 1 odporúčame vhodne nahradiť preklad slovného spojenia "prísnych medzinárodných noriem". S ohľadom na zabezpečenie väčšej univerzálnosti Dohody by bolo vhodné nahradiť konkrétne inštitúcie a orgány v EU všeobecnejším označením, resp. len označením príslušnej politiky EU (napr. "spravodlivosť a vnútorné záležitosti") aby sa tak vyhlo nutnosti Dohodu zmeniť pri akejkoľvek zmene názvu, prípade zlúčeniu kompetencií vrámci EU štruktúr. Na sprehľadnenie textu Dohody by bolo vhodné vložiť odkazy na jednotlivé inštitúcie, alebo orgány tak, aby bola Dohoda zrozumiteľná nielen svojim zmluvným stranám, ale aj verejnosti, na ktorú bude mať bezprostredný vplyv. (napr. Globálne fórum pre boj proti terorizmu,Finančná akčná skupina na účely boja proti financovaniu terorizmu) | O | N | Štylisticko-lingvistické pripomienky nemožno v rámci MPK akceptovať, keďže ide o dokument, ktorý už bol formálne publikovaný v Úradnom vestníku EÚ. Text dohody tak nie je možné jednostranne meniť, prípadná zmena je možná iba formou korigenda. |
| **ÚPPVII** | V návrhu uznesenia NR SR odporúčame za slovom "druhej" v časti A. uznesenia vložiť bodkočiarku. Technická pripomienka | O | A | Akceptovaná |